

<b>de</b>	Zubehör mit Antihaft-Beschichtung . . . . .	2
<b>bg</b>	Принадлежност с антизалепващо покритие . . . . .	2
<b>cs</b>	Příslušenství s nepřilnavým povrchem . . . . .	2
<b>da</b>	Tilbehør med slip-let-belægning . . . . .	3
<b>el</b>	Εξαρτήματα με αντικολλητική επιστρωση . . . . .	3
<b>en</b>	Accessory with non-stick coating . . . . .	3
<b>es</b>	Accesorio con recubrimiento antiadherente . . . . .	4
<b>et</b>	Külgevõtmatu kattekihiga lisatarvik . . . . .	4
<b>fi</b>	Varuste tarttumattomalla pinnoitteella . . . . .	4
<b>fr</b>	Accessoire avec revêtement anti-adhérent . . . . .	5
<b>hr</b>	Pribor sa slojem protiv prijanja . . . . .	5
<b>hu</b>	Tapadásgátló bevonatú tartozék . . . . .	5
<b>it</b>	Accessori con rivestimento antiaderente . . . . .	6
<b>lt</b>	Priedas su nesvylančia danga. . . . .	6
<b>lv</b>	Piederums ar pretpiedeguma pārklājumu . . . . .	6
<b>mk</b>	Опрема со нелеплив слој . . . . .	7
<b>nl</b>	Accessoires met antiaanbaklaag . . . . .	7
<b>no</b>	Tilbehør med slippbelegg . . . . .	7
<b>pl</b>	Wyposażenie z powłoką antyadhezyjną . . . . .	8
<b>pt</b>	Acessório com revestimento antiaderente . . . . .	8
<b>ro</b>	Accesorii cu strat anti-aderent . . . . .	8
<b>ru</b>	Принадлежности с антипригарным покрытием . . . . .	9
<b>sk</b>	Príslušenstvo s nepřilnavou vrstvou . . . . .	9
<b>sl</b>	Pribor s premazom proti prijemanju . . . . .	9
<b>sq</b>	Aksesori me veshje që nuk ngjitet . . . . .	10
<b>sr</b>	Pribor sa teflonskim premazom . . . . .	10
<b>sv</b>	Tillbehör med släppa lätt-beläggning . . . . .	10
<b>tr</b>	Yapışmaz kaplamalı aksesuar . . . . .	11
<b>uk</b>	Приладдя з антипригарним покриттям . . . . .	11

## de Zubehör mit Antihaft-Beschichtung

Dieses Zubehör hat eine hochwertige Antihaft-Beschichtung. Es lässt sich mühelos und einfach reinigen. Es ist temperaturbeständig bis 300 °C.

Reinigen Sie das Zubehör vor dem ersten Gebrauch gründlich mit heißer Spüllauge und einem weichen Spültuch.

Sie müssen das Zubehör nicht einfetten. Gebäck wie Plätzchen, Blätterteig oder Brandteig lässt sich nach dem Backen mühelos ablösen. Für Biskuitrolle und Laugengebäck empfehlen wir Backpapier.

Schneiden Sie nie direkt auf dem Zubehör und benützen Sie keine spitzen Küchenutensilien. Kratzer auf dem Zubehör verschlechtern die Antihaft-Eigenschaften.

Reinigen Sie das Zubehör nach jedem Gebrauch mit heißer Spüllauge und einem weichen Spültuch. Weichen Sie hartnäckige Verschmutzungen ein paar Minuten ein. Heißes Zubehör nicht in kaltes Wasser tauchen oder mit kaltem Wasser abschrecken.

### **Warnung!**

- Niemals das Zubehör bei der automatischen Selbstreinigung mitreinigen! Bei der automatischen Selbstreinigung wird der Backofen auf ca. 500 °C aufgeheizt.
- Zubehör nicht verwenden bei den Betriebsarten Grill, groß und Grill, klein.
- Zubehör nicht verwenden bei Betrieb mit Dampf.

## bg Принадлежност с антизалепащо покритие

Тази принадлежност има висококачествено антизалепащо покритие. То може да се почиства лесно и без усилия. То е устойчиво на температури до 300 °C.

Почистете принадлежността преди първата употреба основно с топъл сапунен разтвор и мека кърпа.

Не трябва да омазнявате принадлежността. Печивата като бисквитки, многолистово тестово или печено тесто могат да се отделят без усилия след печенето. За бисквитено руло и хлебчета препоръчваме хартия за печене.

Никога не режете директно върху принадлежността и не използвайте остри кухненски прибори. Одраскванията върху принадлежността влошават антизалепащите свойства.

Почиствайте принадлежността след всяка употреба основно с топъл сапунен разтвор и мека кърпа. Оставете упоритите замърсявания да се размекнат за няколко минути. Горещата принадлежност да не се потапя в студена вода и да не се залива със студена вода.

### **Предупреждение!**

- Никога не чистете принадлежността при автоматично самостоятелно почистване! При автоматичното самостоятелно почистване фурната се нагрява до ок. 500 °C.
- Не използвайте принадлежността при режими на работа грил, голям и грил, малък.
- Не използвайте принадлежността при работа с пара.

## cs Příslušenství s nepřilnavým povrchem

Toto příslušenství má kvalitní nepřilnavý povrch. Lze ho snadno a jednoduše čistit. Je tepelně odolné do 300 °C.

Příslušenství před prvním použitím důkladně vyčistěte horkým mycím roztokem a měkkým hadrem.

Příslušenství nemusíte vymazávat. Pečivo jako cukroví, listové těsto nebo odpalované těsto lze po upečení snadno sundat. Pro piškotovou roládu a louhované pečivo doporučujeme pečicí papír.

Nikdy nekrájejte přímo na příslušenství a nepoužívejte špičaté kuchyňské nástroje. Škrábance na příslušenství zhoršují nepřilnavost povrchu.

Po každém použití vyčistěte příslušenství horkým mycím roztokem a měkkým hadrem. Odolnou špínu nechte několik minut odmočit.

Horké příslušenství neponořujte do studené vody ani neochlazujte studenou vodou.

### **Varování!**

- Příslušenství nikdy nečistěte při automatickém samočištění! Při automatickém samočištění se pečicí trouba zahřívá na cca 500 °C.
- Nepoužívejte příslušenství při druzích ohřevu velkoplošný gril a maloplošný gril.
- Nepoužívejte příslušenství při provozu s párou.

## da Tilbehør med slip-let-belægning

Dette tilbehør er forsynet med en slip-let-belægning af høj kvalitet. Det er enkelt og let at rengøre. Det er temperaturbestandigt op til 300 °C.

Før tilbehøret bruges første gang, skal det rengøres grundigt med varmt opvaskevand og en blød opvaskesvamp.

Det er ikke nødvendigt at smøre tilbehøret med fedtstof. Bagværk som småkager, kager af butterdej eller vandbakkelsesdej kan uden besvær løsnes efter bagningen. Det anbefales at bruge bagepapir ved lagkagebunde og bagværk, som pensles med lud.

Skær aldrig direkte på tilbehøret, og brug ikke spidse køkkenredskaber. Ridser på tilbehøret forringer slip-let-egenskaberne.

Rengør tilbehøret med varmt opvaskevand og en blød opvaskesvamp, hver gang det har været brugt. Hårdnakkede tilsmudsninger kan lægges i blød i nogle minutter. Dyp eller skyl ikke varmt tilbehør i koldt vand.

### Pas på!!

- Tilbehøret må aldrig rengøres med den automatiske selvrens! Ved den automatiske selvrens bliver ovnen varmet op til ca. 500 °C.
- Anvend ikke tilbehøret ved driftstyperne Grill, stor flade og Grill, lille flade.
- Tilbehøret må ikke anvendes ved drift med damp.

## el Εξαρτήματα με αντικολλητική επίστρωση

Αυτά τα εξαρτήματα έχουν μια υψηλής ποιότητας αντικολλητική επίστρωση. Μπορεί να καθαριστούν εύκολα και απλά. Είναι ανθεκτικά στη θερμοκρασία μέχρι τους 300 °C.

Καθαρίζετε τα εξαρτήματα πριν την πρώτη χρήση καλά με ζεστή σαπουνάδα και ένα μαλακό πανί καθαρισμού.

Δεν πρέπει να βουτυρώνετε τα εξαρτήματα. Τα παρασκευάσματα, όπως μπισκοτάκια, ζύμη σφολιάτας ή ζύμη για σου ξεκολλούν εύκολα μετά το ψήσιμο στο φούρνο. Για το ρολό παντεσπάνι και τα παρασκευάσματα από ζύμη μαγειρικής σόδας συνιστάται λαδόχαρτο.

Μην κόβετε ποτέ απευθείας πάνω στα εξαρτήματα και μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα κουζίνας. Οι γρατσουνιές πάνω στα εξαρτήματα επηρεάζουν αρνητικά τις αντικολλητικές ιδιότητες.

Καθαρίζετε τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση με ζεστή σαπουνάδα και ένα μαλακό πανί καθαρισμού. Μουλιάστε τη σκληρή ρύπανση για μερικά λεπτά. Μη βυθίζετε τα πολύ ζεστά εξαρτήματα σε κρύο νερό ή μην τα ψύχετε με κρύο νερό.

### Προειδοποίηση!

- Μην καθαρίζετε ποτέ τα εξαρτήματα στον αυτόματο αυτοκαθαρισμό! Στον αυτόματο αυτοκαθαρισμό θερμαίνεται ο φούρνος περίπου στους 500 °C.
- Μη χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα στους τρόπους λειτουργίας Γκριλ, μεγάλο και Γκριλ, μικρό.
- Μη χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα στη λειτουργία με ατμό.

## en Accessory with non-stick coating

This accessory has a high-quality non-stick coating. This makes it easy to clean. It is heat-resistant up to 300 °C.

Before using this accessory for the first time, clean it thoroughly with hot soapy water and a soft cloth.

You do not need to grease the accessory. Products such as biscuits, puff pastry or choux pastry can be removed easily after baking. We recommend using greaseproof paper for Swiss rolls and pretzels.

Never cut anything directly on the accessory or use sharp cooking utensils. Scratches on the accessory impair its non-stick properties.

Use hot soapy water and a soft cloth to clean the accessory after every use. Leave stubborn dirt to soak for a few minutes. Do not immerse the accessory in cold water or run cold water over it while it is still hot.

### Warning!

- Never use the appliance's automatic self-cleaning programme to clean the accessory. During automatic self-cleaning, the oven is heated up to approx. 500 °C.
- Do not use the accessory when using the full-surface or centre-area grill mode.
- Do not use the accessory when cooking with steam.

## es Accesorio con recubrimiento antiadherente

Este accesorio tiene un recubrimiento antiadherente de alta calidad. Se puede lavar fácilmente y sin esfuerzo. Resistente a temperaturas de hasta 300 °C.

Antes de usarlo por primera vez, limpiarlo a fondo con un paño y agua caliente con un poco de jabón.

No es necesario engrasar el accesorio. Las pastas como galletas, hojaldre o masa de buñuelos se desprenden fácilmente una vez horneadas. Para preparar brazos de gitano o bollos de masa pesada, recomendamos usar papel de hornear.

No cortar nunca directamente sobre este accesorio ni emplear utensilios de cocina afilados. Si el accesorio presenta arañazos puede verse reducida su capacidad antiadherente.

Después de cada uso, limpiarlo a fondo con un paño y agua caliente con un poco de jabón. Dejar en remojo durante un par de minutos la suciedad más resistente.

No sumergir ni enjuagar el accesorio caliente en agua fría.

### ¡Advertencia!

- ¡No limpiar nunca este accesorio con el sistema de autolimpieza automático! Durante la autolimpieza automática el horno se calienta hasta aprox. 500 °C.
- No utilizar el accesorio con los siguientes modos de funcionamiento Grill, grande y Grill, pequeño.
- No utilizar el accesorio con un modo de funcionamiento con vapor.

## et Külgevõtmatu kattekihiga lisatarvik

Sellel lisatarvikul on kvaliteetne külgevõtmatu kattekiht. Seda saab vaevata ja lihtsalt puhastada. See talub kuni 300 °C temperatuuri.

Peske lisatarvik enne esmakordset kasutamist nõudepesuvahendi ja pehme lapiga hoolikalt puhtaks.

Lisatarvikut ei ole vaja õliga määrida. Küpsetised, näiteks küpsised, leht- või keedutainaküpsetised tulevad pärast küpsetamist vaevata tarviku küljest lahti. Rullbiskviidi jaoks soovitame kasutada küpsetuspaberit.

Ärge kunagi lõigake küpsetist otse lisatarviku peal ja ärge kasutage teravaid köögiriistu. Lisatarviku kriimustused kahjustavad külgevõtmatu kattekihti.

Peske lisatarvik iga kord pärast kasutamist nõudepesuvahendi ja pehme lapiga hoolikalt puhtaks. Kõvasti kinni olevat mustust leotage paar minutit.

Ärge kastke kuuma lisatarvikut külma vett ja ärge valage kuuma vett selle peale.

### Hoiatus!

- Ärge kunagi jätke lisatarvikut automaatse isepuhastuse ajaks ajaks! Automaatse isepuhastuse ajal kuumeneb ahi temperatuurile 500°C.
- Ärge kasutage lisatarvikut kuumutusviisidel - laiapinnaline grill ja kitsapinnaline grill.
- Ärge kasutage lisatarvikut auruga režiimil.

## fi Varuste tarttumattomalla pinnoitteella

Tässä varusteessa on laadukas tarttumisen estävä pinta. Se on vaivaton ja helppo puhdistaa. Se kestää jopa 300 °C lämpötilaa.

Puhdista varuste huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöä kuumalla astianpesuaineliuksella ja pehmeällä liinalla.

Älä voitele varustetta. Leivonnaiset kuten pikkuleivät ja voitaikinalleivonnaiset on helppo irrottaa paistamisen jälkeen. Kääretortuille ja lipeäleivonnaisille suosittelemme leivinpaperia.

Älä leikkaa suoraan varusteen päällä äläkä käytä teräviä keittiötarvikkeita. Naarmut varusteessa heikentävät tarttumisenesto-ominaisuuksia.

Puhdista varuste jokaisen käytön jälkeen kuumalla astianpesuaineliuksella ja pehmeällä liinalla. Liota vaikeita tahroja muutaman minuutin ajan.

Älä upota kuumaa varustetta kylmään veteen tai kaada sen päälle kylmää vettä.

### Varoitus!

- Älä puhdista varustetta automaattisen itsepuhdistuksen yhteydessä! Automaattisessa itsepuhdistuksessa uuni kuumenee noin 500 °C:een.
- Älä käytä varustetta käyttötavoilla Grilli, suuri tai Grilli, pieni.
- Älä käytä varustetta, kun käytät höyrytoimintoa.

## fr Accessoire avec revêtement anti-adhérent

Cet accessoire est doté d'un revêtement anti-adhérent de qualité supérieure. Son nettoyage s'effectue simplement et sans effort. Il résiste à la température jusqu'à 300 °C.

Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement l'accessoire avec du produit de nettoyage chaud et une lavette douce.

Tout graissage de l'accessoire est inutile. Les pâtisseries telles que les petits gâteaux secs, la pâte feuilletée ou la pâte à choux se détachent sans problème après la cuisson. Pour les biscuits roulés et les produits de boulangerie salés, nous vous recommandons d'utiliser du papier cuisson.

Ne coupez jamais directement sur l'accessoire et n'utilisez pas d'ustensiles de cuisine pointus. Les rayures sur l'accessoire altèrent les propriétés anti-adhérentes.

Après chaque utilisation, nettoyez l'accessoire avec du produit de nettoyage chaud et une lavette douce. Laissez tremper les salissures tenaces quelques minutes dans l'eau.

Ne plongez pas l'accessoire chaud dans de l'eau froide et ne le faites pas tremper dans de l'eau froide.

### **Avertissement !**

- Ne nettoyez jamais l'accessoire avec la fonction d'autonettoyage automatique ! Lors de l'autonettoyage automatique, le four est chauffé à env. 500 °C.
- N'utilisez pas l'accessoire avec les modes de fonctionnement Gril, grand et Gril, petit.
- N'utilisez pas l'accessoire avec un mode de fonctionnement à la vapeur.

## hr Pribor sa slojem protiv prljanja

Ovaj pribor ima kvalitetni sloj protiv prljanja. Može se lako i jednostavno čistiti. Otporan je na temperaturu do 300 °C.

Prije prvog korištenja pribor temeljito očistite vrućom sapunicom i mekanom krpom.

Ne morate podmazati pribor. Pecivo kao što su keksi, lisnato tijesto ili žeženo tijesto može se nakon pečenja lako odvojiti. Za biskvitnu roladu i pivske štangice preporučujemo uporabu papira za pečenje.

Nikada nemojte rezati izravno na priboru i ne upotrebljavajte šiljasta kuhinjska pomagala. Ogrebotine na priboru loše utječu na svojstva protiv prljanja.

Nakon svakog korištenja pribor očistite vrućom sapunicom i mekanom krpom. Tvrdokornu nečistoću namočite nekoliko minuta.

Vrući pribor ne stavljajte u hladnu vodu i ne polijevajte ga hladnom vodom.

### **Upozorenje!**

- Pribor nikada ne čistite kod automatskog samočišćenja! Kod automatskog samočišćenja pećnica se zagrijava na oko 500 °C.
- Pribor ne koristite kod načina rada roštilj, velika površina i roštilj, mala površina.
- Pribor ne koristite pri radu s parom.

## hu Tapadástárló bevonatú tartozékok

Az ilyen tartozékok kiváló minőségű tapadástárló bevonattal rendelkeznek. Ezért egyszerűen, kevés fáradsággal tisztíthatók. Ráadásul ezek a tartozékok 300 °C-ig hőállóak.

Az első használat előtti alapos tisztításhoz használjon forró mosogatóvizet és egy puha mosogatókendőt.

Használathoz nem kell a tartozékot beszírozni, vagy olajjal kikennie. Még az olyan sütemények is, mint az aprósütemények, a leveles tészta vagy az égetett tészta a sütés után gond nélkül választhatók le a tartozékról. Piskótatekeres vagy sós sütemény elkészítéséhez javasoljuk sütőpapír használatát.

Ne vágjon közvetlenül a tartozékon, és ne használjon hegyes konyhai eszközöket. A karcolások ronthatják a tapadástárló tulajdonságokat.

Minden használat után gondosan tisztítsa meg a tartozékot forró mosogatóvízzel és egy puha mosogatókendővel. Makacs szennyeződések esetén áztassa be a tartozékot pár percre. A forró tartozékot ne merítse hideg vízbe és ne öntse le hideg vízzel.

### **Figyelmeztetés!**

- Soha ne hagyja a tartozékot a sütőben az automatikus öntisztítás elvégzésekor! Az automatikus öntisztítás során a sütő kb. 500 °C-ra melegszik fel.
- A tartozékot ne használja a Grill, nagy és Grill, kicsi üzemmódnál.
- A tartozékot ne használja gőzölős üzemmódnál.

## it Accessori con rivestimento antiaderente

Questi accessori sono dotati di un pregiato rivestimento antiaderente che si pulisce in modo semplice e veloce e resiste a temperature fino a 300 °C.

Prima di essere utilizzati per la prima volta, questi accessori devono essere puliti accuratamente con una soluzione di lavaggio calda e un panno morbido.

Non c'è bisogno d'imbrattare. I residui di pasta, biscottini, pasta sfoglia, ecc., si eliminano facilmente dopo la cottura. Per la preparazione del rotolo di Pan di Spagna e dei Brezeln si consiglia di usare la carta da forno.

Si raccomanda di non tagliare mai gli alimenti direttamente dentro questi accessori e di non utilizzare utensili affilati. Le graffiature possono compromettere le proprietà antiaderenti.

Dopo ogni utilizzo lavare questi accessori con una soluzione di lavaggio calda e un panno morbido. In caso di sporco ostinato, lasciare in ammollo per alcuni minuti.

Non immergere gli accessori caldi nell'acqua fredda né raffreddarli con acqua fredda.

### ⚠ **Avviso!**

- Non lavare mai gli accessori con la funzione di autopulizia automatica! Durante questa procedura di autopulizia automatica, il forno viene riscaldato fino a una temperatura di ca. 500 °C.
- Non utilizzare gli accessori con le modalità di funzionamento grill, superficie grande e grill, superficie piccola.
- Non utilizzare gli accessori in caso di funzionamento con il vapore.

## lt Priedas su nesvylančia danga

Šie priedai turi aukštos kokybės nesvylančią dangą. Ją paprasta ir lengva valyti. Danga yra atspari temperatūrai iki 300 °C.

Prieš pirmąjį naudojimą, priedus kruopščiai nuplaukite šiltu vandeniu ir valymo priemone, tada nusauskite su šluoste.

Priedų nereikia sutepti. Baigus kepimą, galite lengvai nuimti įvairius kepinus, pvz., sausainius, sluoksniuotą arba plikytą tešlą. Kepant biskvitinius vyniotinius ir bavariškus rištainius, rekomenduojame naudoti kepimo popierių.

Niekada nepjaustykite maisto tiesiai ant priedo ir nenaudokite aštrių virtuvės įrankių. Braižant priedo paviršių prastėja jo nesvylančio paviršiaus kokybė.

Po kiekvieno naudojimo, priedus kruopščiai nuplaukite šiltu vandeniu ir valymo priemone, tada nusauskite šluoste. Pridžiūvusius nešvarumus kelias minutes pamirkykite. Nemerkite įkaitusio priedo į šaltą vandenį arba neplaukite po šaltu vandeniu.

### ⚠ **Dėmesio!**

- Niekada neplaukite priedų naudodami orkaitės savaiminio valymosi funkciją! Savaiminio valymo metu orkaitės kamera įkaitinama iki maždaug 500 °C.
- Nenaudokite priedų šiuose darbo režimuose „didelis grilis“, „mažas grilis“.
- Nenaudokite priedus darbo režime su garais.

## lv Piederums ar pretpiedeguma pārklājumu

Šim piederumam ir augstvērtīgs pretpiedeguma pārklājums. Šo piederumu var viegli un vienkārši notīrīt. Tas ir termoizturīgs līdz 300 °C.

Pirms pirmās lietošanas reizes rūpīgi notīriet piederumu ar karstu mazgāšanas līdzekļa šķīdumu un mīkstu mazgāšanas drānu.

Piederums nav jāietauko. Pēc cepšanas var viegli noņemt ceptos produktus, piemēram, plācenīšus un kārtainās vai plaucētās mīklas izstrādājumus. Ja cepat biskvīta rulleti vai maizītes, kas pirms cepšanas iemērkta nātrija sārmā šķīdumā, ieteicams izmantot cepampapīru.

Nekad negrieziet tieši uz piederuma un neizmantojiet asus virtuves piederumus. Skrāpējumi piederuma virsmā pasliktina pretpiedeguma īpašības.

Pirms katras lietošanas reizes notīriet piederumu ar karstu mazgāšanas līdzekļa šķīdumu un mīkstu mazgāšanas drānu. Noturīgu netīrumu gadījumā iemērciet piederumu uz dažām minūtēm.

Neiegremdējiet un strauji neatdzēsējiet karstu piederumu aukstā ūdenī.

### ⚠ **Bīdīnājums!**

- Nekad netīriet piederumu, ievietojot to cepeškrāsnī un izmantojot automātisko pašattīrīšanas programmu! Automātiskās pašattīrīšanas programmas laikā cepeškrāsns sakarst līdz apmēram 500 °C.

- Neizmantojiet piederumu lielu gabalu grilēšanas režīmā un mazu gabalu grilēšanas režīmā.
- Neizmantojiet piederumu režīmā, kur tiek lietots tvaiks.

## mk **Опрема со нелеплив слој**

Оваа опрема има висококвалитетен нелеплив слој. Тој може едноставно и лесно да се чисти. Тој е отпорен на температури до 300 °C.

Пред првата употреба темелно исчистете ја опремата со топол раствор за плакнење и мека крпа.

Не смеете да ја мастите опремата. Печивата како ситни колачи, лиснато или воздушесто тесто може лесно да се отстранат по печењето. За бисквитни ролати и переци препорачуваме хартија за печење.

Никогаш не сечете директно на опремата и не користете остар кујнски прибор. Гребаниците на опремата ги влошуваат својствата на нелепливиот слој.

По секоја употреба исчистете ја опремата со врел раствор за плакнење и мека крпа. Тврдокорните нечистотии навлажнете ги неколку минути.

Не ја натопувајте или мијте жешката опрема со ладна вода.

### **Предупредување!**

- Никогаш не ја чистете опремата со автоматското самочистење! Кај автоматското самочистење рерната се загрева на околу 500 °C.
- Не ја користете опремата со режимите на работа Скара, голема и Скара, мала.
- Не ја користете опремата при режим со пара.

## nl **Accessoires met antiaanbaklaag**

Deze accessoires hebben een hoogwaardige antiaanbaklaag. Ze kunnen zonder moeite en eenvoudig worden schoongemaakt. Ze zijn temperatuurbestendig tot 300 °C.

Reinig de accessoires voor het eerste gebruik grondig met heet zeepsop en een zachte afwasdoek.

U hoeft ze niet in te vetten. Bakwaren zoals koekjes, bladerdeeg of branddeeg laten na het bakken gemakkelijk los. Voor biscuitrollen en looggebak raden wij bakpapier aan.

Snijd nooit direct op de accessoires en gebruik geen puntig of scherp keukengereedschap. Door krassen op de accessoires verminderen de antiaanbak eigenschappen.

Reinig de accessoires na gebruik altijd met warm zeepsop en een zacht schoonmaakdoekje. Laat hardnekkig vuil een paar minuten weken.

Accessoires die warm geworden zijn nooit in koud water dompelen of met warm water laten schrikken.

### **Waarschuwing!**

- De accessoires nooit meereinigen met de automatische zelfreiniging! Bij de automatische zelfreiniging wordt de oven tot ca. 500 °C opgewarmd.
- Geen accessoires gebruiken samen met de functies Grill, groot en Grill, klein.
- Geen accessoires gebruiken bij de bereiding met stoom.

## no **Tilbehør med slippbelegg**

Dette tilbehøret er belagt med et slippbelegg av høy kvalitet. Det gjør det enkelt å rengjøre. Det er temperaturlbestandig inntil 300 °C.

Rengjør tilbehøret grundig med varmt såpevann og en myk klut før første gangs bruk.

Du trenger ikke smøre tilbehøret. Bakverk som småkaker, buttedeig eller vannbakkels løsnar uten problem etter steking. Vi anbefaler bakepapir til rullekake og saltkringler.

Skjær aldri rett på tilbehøret, og unngå bruk av spisse kjøkkenredskaper. Skrap reduserer slippegenskapene til tilbehøret.

Rengjør tilbehøret med varmt såpevann og en myk klut etter hver bruk. Hardnakkert smuss kan bløtlegges noen minutter. Varmt tilbehør må aldri dypes i kaldt vann eller bråkjøles med kaldt vann.

### **Advarsel!**

- La aldri tilbehøret stå i under den automatiske selvreisen! Under automatisk selvreis varmes stekeovnen opp til ca. 500 °C.
- Ikke bruk tilbehør på driftstypene stor grill og liten grill.
- Ikke bruk tilbehør ved bruk av damp.

## pl Wyposażenie z powłoką antyadhezyjną

Prezentowane wyposażenie posiada wysokiej jakości powłokę antyadhezyjną. Dzięki temu można je wyjątkowo łatwo wyczyścić. Jest odporne na działanie temperatury do 300 °C.

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie oczyścić wyposażenie gorącą wodą z detergentem i miękkim zmywakiem.

Wyposażenie nie wymaga natłuszczania. Wypieki, takie jak ciasteczka, ciasto francuskie lub ciasto parzone, dają się bez trudu wyjąć po upieczeniu. W przypadku rolady biskoptowej i słonych wypieków (typu precle) zalecamy użycie papieru do pieczenia.

Nigdy nie kroić bezpośrednio na wyposażeniu, ani nie używać ostrych przyrządów kuchennych. Zarysowania na wyposażeniu obniżają jego własności antyadhezyjne.

Po każdym użyciu wyczyścić wyposażenie gorącą wodą z detergentem i miękkim zmywakiem. Trudne do usunięcia zanieczyszczenia namoczyć przez kilka minut. Nie zanurzać w zimnej wodzie ani nie studzić zimną wodą wyposażenia.

### Ostrzeżenie!

- Nigdy nie czyścić wyposażenia za pomocą funkcji automatycznego samoczyszczenia! Podczas automatycznego samoczyszczenia piekarnik nagrzewa się do ok. 500 °C.
- Nie używać wyposażenia przy trybach pracy grill, duży i grill, mały.
- Nie używać wyposażenia w trybie z zastosowaniem funkcji pary.

## pt Acessório com revestimento antiaderente

Este acessório tem um revestimento antiaderente de primeira qualidade. É possível limpá-lo de forma simples e sem esforço. É resistente a temperaturas até 300 °C.

Antes da primeira utilização, limpe o acessório minuciosamente com uma solução quente à base de detergente e um pano multiusos macio.

Não é necessário untar o acessório. Depois de cozer, é possível desprender sem esforço os produtos de pastelaria, tais como bolachas, massa folhada ou massa de choux. Para torta enrolada e produtos banhados em soda recomendamos papel manteiga.

Nunca corte diretamente sobre o acessório nem utilize utensílios de cozinha pontiagudos. Riscos no acessório pioram as propriedades antiaderentes.

Antes de cada utilização, limpe o acessório com uma solução quente à base de detergente e um pano multiusos macio. Amoleça a sujidade persistente durante alguns minutos. Não mergulhe ou resfrie o acessório quente em água fria.

### Aviso!

- Nunca limpe o acessório durante a auto-limpeza automática! Durante a auto-limpeza automática, o forno é aquecido para aprox. 500 °C.
- Não utilize o acessório nos modos de funcionamento Grelhar, grande e Grelhar, pequeno.
- Não utilize o acessório no funcionamento com vapor.

## ro Accesorii cu strat anti-aderent

Aceste accesorii prezintă un strat anti-aderent de înaltă calitate. Acesta permite o curățare ușoară și confortabilă. Rezistența lor la temperatură este de până la 300 °C.

Înainte de prima utilizare, curățați bine accesoriiile cu soluție fierbinte de apă cu detergent de vase și cu o lavetă moale.

Nu este nevoie să ungeți accesoriiile. Produsele de brutărie/pâtiserie precum fursecurile, foietajul sau chou se desprind ușor după coacere. Pentru rulada de biscuiți și pentru produsele de brutărie din aluat cu bicarbonat vă recomandăm folosirea hârtiei de copt.

Nu tăiați niciodată direct pe accesoriu și nu folosiți ustensile de gătit ascuțite. Zgârieturile de pe accesoriu deteriorează calitățile anti-aderente.

Curățați accesoriiile după fiecare folosire cu soluție fierbinte de apă cu detergent de vase și cu o lavetă moale. Murdăria întărită trebuie înmuiată câteva minute.

Nu scufundați accesoriiile fierbinți în apă caldă și nu le răciți brusc în apă rece.

### Avertizare!

- Nu curățați niciodată accesoriiile împreună cu autocurățarea! La autocurățare, cuptorul este încălzit la aprox. 500 °C.
- Nu utilizați accesorii pentru modurile de funcționare grătar cu suprafață mare și grătar cu suprafață mică.
- Nu utilizați accesoriiile după funcționarea cu abur.

## ru Принадлежности с антипригарным покрытием

На данные принадлежности нанесено высококачественное антипригарное покрытие, упрощающее процесс чистки. Оно выдерживает температуру до 300 °C.

Перед первым использованием тщательно очистите принадлежности мягкой тряпочкой и горячим мыльным раствором.

Их не нужно смазывать жиром. Готовая выпечка (например, мелкое печенье, слоёное или заварное тесто) после выпекания легко снимается с противня. Для бисквитных рулетов и щелочной выпечки мы рекомендуем использовать пергаментную бумагу.

Не нарежьте готовые блюда непосредственно на принадлежностях с антипригарным покрытием и не используйте кухонные принадлежности с острыми краями. Царапины ухудшают антипригарные свойства принадлежностей.

После каждого использования тщательно мойте принадлежности в горячем мыльном растворе и вытирайте мягким кухонным полотенцем. Принадлежности с сильным загрязнением замачивайте на несколько минут. Не опускайте нагретые принадлежности в холодную воду и не промывайте их холодной водой.

### Предупреждение!

- Не очищайте принадлежности в режиме автоматической самоочистки! При выполнении автоматической самоочистки духовой шкаф нагревается прим. до 500 °C.
- Не используйте принадлежности в режимах Большой гриль и Малый гриль.
- Не используйте принадлежности в режиме приготовления блюд на пару.

## sk Príslušenstvo s nepriľnavou vrstvou

Toto príslušenstvo má kvalitný nepriľnavý povrch. Dá sa bez námahy a jednoducho čistiť. Je odolné voči teplote do 300 °C.

Príslušenstvo pred prvým použitím dôkladne vyčistite horúcim umývacím roztokom a mäkkou handričkou.

Príslušenstvo nemusíte namastiť. Pečivo ako suché pečivo, lístkové alebo odpaľované cesto sa dá po upečení bez problémov uvoľniť. Na roládu z piškótového cesta a lúhované pečivo odporúčame papier na pečenie.

Nikdy nekrájajte priamo na príslušenstve a nepoužívajte špicaté kuchynské potreby. Škrabance na príslušenstve zhoršujú vlastnosti nepriľnavého povrchu.

Príslušenstvo po každom použití dôkladne vyčistite horúcim umývacím roztokom a mäkkou handričkou. Ťažko odstrániteľné nečistoty nechajte niekoľko minút namočené. Horúce príslušenstvo neponárajte do studenej vody alebo ho prudko nechladzujte studenou vodou.

### Varovanie!

- Počas automatického samočistenia nikdy nečistite príslušenstvo spolu s rúrou! Pri automatickom samočistení sa rúra rozohreje približne na 500 °C.
- Príslušenstvo nepoužívajte pri druhoch prevádzky Gril veľký a Gril malý.
- Príslušenstvo nepoužívajte pri prevádzke s parou.

## sl Pribor s premazom proti prijemanju

Ta pribor ima kakovosten premaz proti prijemanju. Lahko ga brez truda in enostavno očistite. Odporen je na temperature do 300 °C.

Pred prvo uporabo temeljito očistite pribor z vročo milnico in mehko krpo.

Pribora ni treba namastiti. Pecivo, kot so piškoti, listnato testo ali paljeno testo, lahko po peki brez truda vzamete s pribora. Za biskvitno rolado in luženo pecivo priporočamo uporabo papirja za peko.

Peciva nikoli ne režite na priboru in ne uporabljajte ostrih kuhinjskih pripomočkov. Zaradi prask na priboru se živila bolj prijemajo.

Po vsaki uporabi očistite pribor z vročo milnico in mehko krpo. Trdovratne madeže nekaj minut namakajte.

Vročega pribora ne potaplajte v mrzlo vodo in ga ne polivajte z mrzlo vodo.

### Opozorilo!

- Med samodejno samočistilno funkcijo pribora ne čistite skupaj s pečico! Med samodejno samočistilno funkcijo se pečica segreje na pribl. 500 °C.
- Pribora ne uporabljajte pri načinih delovanja žar, velika površina in žar, majhna površina.
- Pribora ne uporabljajte za delovanje s paro.

## sq Aksesori me veshje që nuk ngjitet

Ky aksesori ka një veshje të cilësisë së lartë që nuk ngjitet. Mund të pastrohet pa mundim dhe thjeshtë. Është i qëndrueshëm ndaj temperaturës deri në 300 °C.

Pastroni mirë aksesori para përdorimit të parë me ujë të nxehtë me detergjent dhe një leckë të butë.

Nuk duhet ta lyeni aksesori. Pjekurit si biskuitat, brumi i holluar ose pasta hiqen lehtë pas pjekjes. Për biskuita të rrotulluara dhe gjevrekë rekomandojmë letër për pjekje.

Asnjëherë mos preni mbi aksesori dhe mos përdorni vegla kuzhine me maje. Gërvishtjet e pajisjes i dëmtojnë vetitë jo-ngjitëse.

Pastroni aksesori pas çdo përdorimi me ujë të nxehtë detergjenti dhe një leckë të butë. Ndotjet e forta së pari zbutni disa minuta.

Aksesori e nxehtë mos e zhytni në ujë të ftohtë ose mos e shpëlani me ujë të ftohtë.

### Paralajmërim!

- Asnjëherë aksesori gjatë vetëpastrimit automatik mos e pastroni! Gjatë vetëpastrimit automatik furra ngrohet në rreth 500 °C.
- Aksesori mos e përdorni në regjimet e punës Grill, i madh dhe Grill, i vogël.
- Aksesori mos e përdorni në regjimi me avull.

## sr Pribor sa teflonskim premazom

Ovaj pribor ima kvalitetan teflonski premaz. Možete ga jednostavno i bez muke čistiti. Otporan je na temperature do 300 °C.

Pre prvog korišćenja temeljno očistite pribor sapunicom i krpom za pranje posuđa.

Pribor ne morate prethodno da premažete masnoćom. Pecivo, kao što su kolačići, lisnato testo ili kuvano testo, lako se vadi nakon pečenja. Za biskvitne rolne i pecivo premazano sodom bikarbonom preporučujemo papir za pečenje.

Nikad ne secite direktno na priboru i ne koristite oštar kuhinjski pribor. Ogrebotine na priboru umanjuju njegov učinak nelepljenja.

Nakon svakog korišćenja očistite pribor sapunicom i mekanom krpom za pranje posuđa. Okorelu prljavštinu potopite na nekoliko minuta.

Ne potapajte vruć pribor u hladnu vodu i ne rashladujte ga hladnom vodom.

### Upozorenje!

- Pribor nikad ne perite u programu automatskog samočišćenja! Pri automatskom samočišćenju rerna se zagreva na oko 500 °C.
- Pribor ne koristite u režimima rada Roštilj, veliki i Roštilj, mali.
- Pribor ne koristite u režimima sa parom.

## sv Tillbehör med släppa lätt-beläggning

Tillbehöret har släppa lätt-kvalitetsbeläggning. Det går att rengöra snabbt och smidigt. Det tål temperaturer upp till 300 °C.

Rengör tillbehöret ordentligt med varmvatten och diskmedel med mjuk disktrasa före första användning.

Du behöver inte smörja in tillbehöret. Bakverk som småkakor, smördegskakor och petit-chouxer lossnar smidigt efter gräddning. Vi rekommenderar att du använder bakplåtspapper till rulltårter och tyska Laugengebäck.

Skär aldrig upp direkt på tillbehöret och använd inga vassa köksredskap. Repor på tillbehöret ger sämre släppa lätt-egenskaper.

Rengör tillbehöret ordentligt efter användning med varmt vatten, diskmedel och mjuk disktrasa. Blöt upp hårt sittande smuts ett par minuter.

Doppa inte och spola inte av heta tillbehör i kallvatten.

### Varning!!

- Rengör aldrig tillbehöret med automatisk självrengöring! Automatisk självrengöring hettar upp ugnen till ca 500 °C.
- Använd inte tillbehöret med ugnsfunktionerna Grill, stor och Grill, liten.
- Använd inte tillbehöret med ångfunktionerna.

## tr **Yapışmaz kaplamalı aksesuar**

Bu aksesuar kaliteli bir yapışmaz tabakaya sahiptir. Kolayca temizlenir. 300°C'ye kadar ısıya dayanıklıdır.

Kullanmaya başlamadan önce aksesuarı deterjanlı su ve yumuşak bir bulaşık bezi ile iyice temizleyiniz.

Aksesuarı yağlamanız gerekli değildir. Kurabiye, milföy hamuru veya ekler hamuru pişirme sonrasında çok kolay biçimde ayrılır. Pandispanya ruloları ve simit için pişirme kağıdı kullanmanızı öneririz.

Asla doğrudan aksesuar üzerinde kesmeyiniz ve sivri uçlu mutfak aletleri kullanmayınız. Aksesuar üzerindeki çizikler yapışmama özelliğini kötü etkiler.

Aksesuarı her kullanımdan sonra sıcak deterjanlı su ve yumuşak bir bulaşık bezi ile iyice temizleyiniz. Sert kirleri birkaç

dakika yumuşamaya bırakınız.

Sıcak aksesuarları soğuk suya sokmayınız veya soğuk suyla şoklamayınız.

### **Uyarı!**

- Aksesuarı asla otomatik kendi kendini temizleme fonksiyonunda birlikte temizlemeyiniz! Otomatik kendi kendini temizleme fonksiyonunda fırın yaklaşık 500 °C sıcaklığa ısıtılır.
- Aksesuarları şu çalışma modlarında kullanmayınız Izgara, büyük ve Izgara, küçük.
- Aksesuarları buharlı çalışmada kullanmayınız.

## uk **Приладдя з антипригарним покриттям**

Це приладдя має високоякісне антипригарне покриття. Приладдя легко миється. Воно витримує температуру до 300 °C.

Перед першим використанням ретельно очистіть приладдя гарячим лужним розчином і м'якою тканиною.

Вам не потрібно змащувати приладдя. Випічку, таку як печиво, листкове або заварне тісто можна легко вийняти після випікання. Для бісквітного рулета і лужної випічки ми рекомендуємо папір для випікання.

Ніколи не різте безпосередньо на приладді і не використовуйте гостре кухонне приладдя. Подряпини на приладді погіршують властивості антипригарного покриття.

Ретельно очищуйте приладдя після кожного використання лужним розчином та протирайте його рушником або м'якою тканиною. Замочіть засохлі плями на кілька хвилин.

Гаряче приладдя не можна занурювати у холодну воду або охолоджувати у холодній воді.

### **Попередження!**

- Ніколи не використовуйте для приладдя автоматичне очищення! Під час автоматичного очищення духового шафа нагрівається приблизно до 500 °C.
- Не використовуйте приладдя для видів нагрівання «Гриль, великий» та «Гриль, маленький».
- Не використовуйте приладдя для режиму роботи з паром.



9001309727

BSH Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
GERMANY

(970622)